



**SYBASE 365 ET TELEFÓNICA O₂ S'ASSOCIENT POUR OFFRIR
DES SERVICES INNOVANTS DE MOBILE TOP UP POUR TCHIBO MOBIL**

Lancement du premier système de recharge de minutes combinant les avantages des communications mobiles prépayées et postpayées

Paris, le 20 octobre 2009 - [Sybase 365](#), filiale de Sybase, Inc. (NYSE : SY), leader mondial des services de messagerie et de commerce mobile, annonce l'extension de son partenariat de commerce mobile avec O₂ en Allemagne en vue d'offrir une solution innovante "hybride" de recharge de minutes de communication (mobile top up). La solution s'adresse aux abonnés disposant de comptes prépayés. Ces derniers peuvent ainsi gérer simplement et de manière transparente le coût lié à la recharge de leur forfait, tout en mesurant l'aspect pratique, les avantages de la facturation détaillées et du paiement à crédit, historiquement réservés aux comptes postpayés. Ce service a été proposé le mois dernier aux abonnés de Tchibo mobil, l'un des premiers opérateurs de réseau mobile virtuel (MVNO) d'Allemagne.

Grâce à cette solution, Tchibo mobil permet à ses abonnés d'effectuer facilement et directement des recharges de minutes supplémentaires à tout moment et n'importe où. Cela évite de recourir à un système peu pratique obligeant à se connecter à un réseau domestique, ou de dépendre des heures d'ouverture des magasins.

« Grâce à cette solution hybride, nos clients bénéficient de plus de flexibilité et d'un accès plus simple et rapide aux différentes options de recharge proposées », commente Eckart Kurze, directeur général de Tchibo mobil en Allemagne. « Lorsque nous avons évalué les partenaires possibles, nous avons choisi Sybase 365 en raison de sa réputation internationale et de son expertise technique. Plus l'interaction est simple pour les clients, plus la technologie sous-jacente doit être transparente et légère. C'est précisément ce que le partenariat entre Sybase 365 et O₂ a rendu possible. Leur solution robuste offre la

sécurité, la rapidité et l'évolutivité nécessaires à son adoption par le grand public. »

Les abonnés fournissent une fois pour toutes leurs coordonnées bancaires et effectuent ensuite des demandes de recharge par SMS ou sur le Web. Le paiement est effectué par prélèvement direct sur le compte bancaire enregistré. Il suffit d'envoyer le mot-clef "LOAD" (charger) par SMS à un numéro abrégé dédié pour recharger directement le portable de l'abonné. Il est également possible d'effectuer cette opération sur le Web, via un portail dédié où les abonnés peuvent également choisir de s'abonner à des services de recharge mensuels automatiques à une date arbitraire.

Pour cette solution de recharge hybride, Sybase 365 a mis en place une liaison étroite entre, d'une part, sa plate-forme et ses services mCommerce Mobiliser, et, d'autre part, les systèmes d'O₂. En ce qui concerne le système de CRM, par exemple, Sybase 365 gère toutes les transactions et les échanges de données entre l'interface du portail, la chambre de compensation de la banque et le fournisseur de services mobiles. Outre le paiement, la facturation et l'inscription, Sybase 365 assure la prise en charge de l'exploitation ainsi qu'une gestion personnalisée des risques et des limites de prélèvement.

« Les opérateurs de téléphonie mobile et de réseau mobile virtuel ont besoin d'une solution de recharge économique et rapide offrant un niveau de sécurité élevé », explique Matthew Talbot, vice-président de mCommerce Sybase 365. *« Cette innovation constitue une nouvelle étape de la montée en puissance du commerce mobile, avec des solutions conçues pour des consommateurs de plus en plus mobiles qui accroissent l'ARPU et améliorent la rétention du client pour les opérateurs ».*

A propos de Sybase 365

Sybase 365, filiale de Sybase, Inc. (NYSE: SY) est le leader mondial des solutions d'interopérabilité, de roaming (GRX) et de distribution de contenu SMS / MMS, de commerce mobile ainsi que des services de messagerie d'entreprise.

Grâce à ses solutions, les opérateurs mobiles, institutions financières, fournisseurs de contenus, agences marketing... sont à même de proposer des services avancés à leurs clients. De même, les entreprises peuvent ainsi communiquer par SMS/MMS avec leurs employés, clients et fournisseurs tout en s'affranchissant de la complexité inhérente à l'écosystème technologique mobile.

Traitant plus de 200 milliards de messages par an, Sybase 365 collabore avec plus de 700 opérateurs mobiles et touche 3 milliards d'abonnés à travers le monde.

Pour plus d'information, visitez le site : www.sybase.com/365 et les blogs <http://blogs.sybase.com>

A propos de Tchibo mobil

Tchibo mobil, joint-venture fondée par Telefónica O₂ Germany GmbH & Co OHG et Tchibo GmbH, propose des prestations simples et spécialisées aux clients de Tchibo utilisant le réseau O₂. Tchibo mobil est disponible dans plus de 1 000 points de vente et dans la boutique en ligne de Tchibo. En activité depuis 2004, Tchibo mobil sert aujourd'hui plus de 1,3 million de clients en Allemagne. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.tchibo-mobil.de

CONTACTS PRESSE : AGENCE VOICE

Sandra Codognotto / Isabelle Thillou

Tel : 01 73 04 60 56 / 54 - scodognotto@crmvoice.fr / ithillou@crmvoice.fr